

No. 43505

**Netherlands
and
United Nations Educational, Scientific and Cultural Or-
ganization**

**Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations Educa-
tional, Scientific and Cultural Organization concerning the ITC-UNESCO Cen-
tre for Integrated Surveys. Paris, 5 September 1977 and 1 June 1978**

Entry into force: *1 July 1979, in accordance with its provisions*

Authentic texts: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Netherlands, 29 January
2007*

**Pays-Bas
et
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science
et la culture**

**Accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies pour
l'éducation, la science et la culture relatif au Centre des enquêtes intégrées de
l'ITC-UNESCO. Paris, 5 septembre 1977 et 1 juin 1978**

Entrée en vigueur : *1er juillet 1979, conformément à ses dispositions*

Textes authentiques : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Pays-Bas, 29 janvier 2007*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

I

Paris, 5 September 1977

No. 388

Subject: Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization concerning the ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys.

Sir,

With reference to previous consultations concerning the ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys I have the honour to submit the following proposals on behalf of the Government of the Kingdom of the Netherlands:

1. For the purposes of this Agreement:

- | | |
|------------------|---|
| Government means | – The Government of the Kingdom of the Netherlands; |
| UNESCO means | – United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization; |
| ITC means | – The "Stichting Internationaal Instituut voor Luchtkartering en Aardkunde",
the English name for which is "International Institute for Aerial Survey and Earth Sciences", which was established according to Netherlands law in Delft on 11 July 1950 and is situated in Enschede, the Netherlands; |
| Centre means | – ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys. |

2. The parties affirm that the Centre is a section of the functions and the organization of ITC whose objectives are:

- (a) post-graduate training in the planning and organization of integrated surveys of development areas, including studies of the social and economic problems;
- (b) contributing to research and dissemination of knowledge on methods and techniques of integrated surveys, particularly for developing countries.

3. The Government shall, subject to parliamentary approval, contribute to ITC funds intended for the activities of the Centre, such as the acquisition of equipment, the maintenance of laboratories and the payment of scientific, technical and administrative personnel.

4. UNESCO shall, subject to the decision of the General Conference, contribute to ITC funds intended to help meet travel expenses and subsistence expenses in connection with the field training programme and the Centre's annual seminars and symposia.

The amount of UNESCO's contribution will be regulated by annual contracts with the ITC.

5. In consultation with UNESCO the ITC may receive financial contributions and gifts from other countries and international organizations which are intended for the Centre provided there are no conditions to be fulfilled which are inconsistent with the Centre's aims.

6. In matters concerning the scientific and technical aspects of the Centre's activities as well as the selection of trainees, ITC will consult an International Advisory Board consisting of a representative of the Government acting as Chairman of the Board, a representative of UNESCO, a representative of each country and international organization that contributes to the activities of the Centre, the Rector of ITC and the Director of the Centre, to be appointed by the Rector of ITC in consultation with UNESCO.

7. On UNESCO, its officials and experts are applicable the provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies and Annex IV thereto.

8. The representatives of countries attending the sessions of the International Advisory Board, who are not Netherlands nationals nor permanently resident in the Netherlands, shall enjoy:

- a) immunity from arrest and detention, and from seizure of their personal luggage;
- b) immunity from jurisdiction, even after the termination of their mission, in respect of acts, including words spoken and written, done by them in the exercise of their functions and within the limits of their authority; this immunity shall not apply in the case of a motor traffic offence committed by a representative, nor in the case of damage caused by a motor vehicle belonging to or driven by him;
- c) inviolability for all their official papers and documents;
- d) the right to use codes and to receive documents or correspondence by special courier or sealed bag;
- e) exemption for themselves and their spouses from all measures restricting entry and from aliens' registration formalities;
- f) the same facilities in the matter of currency and exchange control as are accorded to the representatives of foreign governments on temporary official missions;
- g) the same custom's facilities as regards their personal luggage as are accorded to diplomatic agents.

The above-mentioned privileges and immunities are accorded to the representatives, not for their personal advantage, but in order to ensure complete independence in the exercise of their functions in the International Advisory Board.

Consequently the country concerned has the duty to waive the immunity of a representative wherever retaining it would impede the course of justice and it can be waived without prejudicing the purposes for which it was accorded.

9. The Government shall take the necessary measures to facilitate the entry into and the stay in the Netherlands of the representatives mentioned in 6.

10. i) The Government shall in conformity with its legislation facilitate the importation into the Netherlands of the equipment and material needed to carry out the Centre's activities.
- ii) The Government shall exempt the equipment and material referred to in the foregoing paragraph from import duties, taxes and other levies.
- iii) If any of the equipment or material imported in accordance with paragraphs i and ii above is transferred to a third party in the Netherlands this material and equipment shall for the purposes of duties, taxes and other levies be considered to have been imported at the moment of transfer.

11. UNESCO shall publicize the Centre's activities in the field of postgraduate training through its Field Science Offices, Chiefs of Mission and experts in developing countries and in its publications.

The Government for its part shall publicize these activities through its own channels.

If the foregoing proposals meet with the approval of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, I have the honour further to propose that this letter and your letter in reply concurring therein shall constitute an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, which shall enter into force on the first day of the second month following the day on which the Government of the Kingdom of the Netherlands notifies the Director-General of UNESCO that the procedures constitutionally required in the Kingdom of the Netherlands have been complied with.

This Agreement shall remain in force for a period of 4 years and shall automatically be renewed for periods of 4 years unless it is denounced 6 months prior to the expiry of a 4-year period. The Agreement may also be denounced by one of the Parties, provided 6 months' notice is given, if that Party considers that the Centre's activities are no longer consistent with the objectives set out in 2 of this Agreement.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

SADI DE GORTER
Minister Plenipotentiary

His Excellency
Mr. Amadou-Mahtar M'Bow
Director-General of UNESCO
Paris

II

The Director-General

1 June 1978

reference: DG/2.7

Sir,

Subject: Agreement between the Kingdom of the Netherlands and UNESCO with respect to the ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys, Enschede, The Netherlands

I have the honour to refer to H.E. Mr. S. de Gorter's letter No. 388 of 5 September 1977, in which, on the basis of previous consultations concerning the above-mentioned Centre, he submitted to me the following proposals on behalf of the Government of the Kingdom of the Netherlands:

[See letter I]

On behalf of the Organization, I accept the arrangements set forth in Mr. de Gorter's letter. Consequently, and as further proposed by Mr. de Gorter, I confirm that that letter and this reply shall constitute an agreement between the Kingdom of the Netherlands and UNESCO concerning the ITC-UNESCO Centre for Integrated Surveys.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

AMADOU-MAHTAR M'BOW

His Excellency Mr. Maarten Mourik
Minister Plenipotentiary
Permanent Delegate of the Kingdom
of the Netherlands to UNESCO
Ambassade des Pays-Bas
Paris

[TRANSLATION – TRADUCTION]

I

Paris, 5 septembre 1977

N° 388

Sujet : Accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture concernant le Centre ITC - UNESCO pour les études intégrées.

Monsieur,

En ce qui concerne la consultation préalable relative au Centre ITC - UNESCO pour les études intégrées, j'ai l'honneur de vous soumettre les propositions suivantes au nom du gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

1. Aux fins du présent Accord :

- | | | |
|-----------------------|---|--|
| Gouvernement s'entend | – | du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas; |
| UNESCO s'entend | – | de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture; |
| ITC s'entend | – | du « Stichting Internationaal Instituut voor Luchtkartering en Aardkunde » (Institut international de science de la géo-information et d'observation de la Terre) qui a été créé conformément à la législation néerlandaise à Delft, le 11 juillet 1950 et est situé à Enschede, aux Pays-Bas; |
| Centre s'entend | – | du Centre ITC - UNESCO pour les études intégrées. |

2. Les parties contractantes affirment que le Centre est partie intégrante des fonctions et de l'organisation de l'ITC ayant pour but de :

- a) Fournir une formation post universitaire en planification et organisation d'études intégrées dans certains domaines du développement, y compris des études de problèmes sociaux et économiques;
- b) Contribuer à la recherche et la diffusion de connaissances sur les méthodes et les techniques et les études intégrées, en particulier pour les pays en développement.

3. Sous réserve de l'approbation du Parlement, le Gouvernement contribuera au financement de l'ITC destiné aux activités du Centre, tels que l'acquisition d'équipements, l'entretien des laboratoires et la rémunération du personnel scientifique, technique et administratif.

4. Sous réserve de la décision de la conférence générale, l'UNESCO contribuera au financement de l'ITC destiné à couvrir en partie les frais de déplacement et les indem-

nalités journalières requis dans le cadre du programme de formation pratique ainsi que des séminaires et symposiums annuels du Centre.

Le montant de la contribution de l'UNESCO sera établi par des contrats annuels avec l'ITC.

5. En consultation avec l'UNESCO, l'ITC est autorisé à recevoir des contributions et des donations financières accordées par d'autres pays et organisations internationales pour le Centre, dans la mesure où aucune condition portant atteinte aux objectifs du Centre ne doit être remplie.

6. En ce qui concerne les aspects scientifiques et techniques des activités du Centre ainsi que la sélection des stagiaires, l'ITC demandera l'avis d'un Conseil consultatif international composé d'un représentant du Gouvernement qui fera office de président du Conseil, de représentants de l'UNESCO, de représentants de chaque pays et de chaque organisation internationale contribuant aux activités du Centre, du recteur de l'ITC et du directeur du Centre, lequel sera nommé par le recteur de l'ITC en consultation avec l'UNESCO.

7. La participation des fonctionnaires et des experts de l'UNESCO relève des dispositions prévues dans la Convention sur les privilèges et des immunités des institutions spécialisées et de son annexe IV.

8. Les représentants nationaux qui participent aux sessions du Conseil consultatif international qui ne sont pas des ressortissants néerlandais ni résident de façon permanente aux Pays-Bas jouissent des privilèges et immunités ci-après:

- a) Immunité d'arrestation et de détention et de saisie de leurs bagages personnels;
- b) Immunité de juridiction, même après la fin de leur mission, en ce qui concerne les paroles ou les écrits émanant de ces représentants dans l'accomplissement de leurs fonctions; cette immunité n'est pas applicable lorsqu'un représentant commet une infraction au code de la route ou en cas de dommages causés par un véhicule qu'il conduit ou qui lui appartient;
- c) Inviolabilité de tous leurs papiers et documents;
- d) Le droit de faire usage de codes et de recevoir des documents ou de la correspondance par courrier ou valises scellées;
- e) Exemption pour eux-mêmes et pour leurs conjoints à l'égard de toutes mesures restrictives relatives à l'immigration et de toutes formalités d'enregistrement des étrangers;
- f) Les mêmes facilités en ce qui concerne les réglementations monétaires et de change que celles qui sont accordées aux fonctionnaires des gouvernements étrangers en mission officielle temporaire;
- g) Les mêmes facilités douanières en ce qui concerne leurs bagages personnels que celles qui sont accordées aux membres des missions diplomatiques.

Ces privilèges et immunités sont accordés aux représentants, non pour leur bénéfice personnel, mais dans le but d'assurer en toute indépendance l'exercice de leurs fonctions au sein du Conseil consultatif international.

Par conséquent, le pays concerné a le droit de lever l'immunité d'un représentant dans tous les cas où, à son avis, celle-ci empêcherait que justice ne soit faite et où l'immunité peut être levée sans nuire au but pour lequel elle a été accordée.

9. Le Gouvernement prend les mesures nécessaires pour faciliter l'entrée et le séjour aux Pays-Bas des représentants visés par le paragraphe 6.

10. i) le Gouvernement facilite, conformément à sa législation, l'importation aux Pays-Bas de l'équipement et du matériel nécessaires à la mise en œuvre des activités du Centre.
- ii) le Gouvernement exonère l'équipement et le matériel mentionnés dans le paragraphe antérieur de tous droits et taxes à l'importation et d'autres impôts.
- iii) si tout équipement ou matériel importé en vertu des paragraphes i et ii est transféré à un tiers aux Pays-Bas, ces matériels et équipements seront considérés, aux fins des droits et taxes et autres impôts, comme ayant été importés au moment du transfert.

11. L'UNESCO assure la diffusion des activités du Centre dans le domaine de la formation post universitaire par le biais de ses bureaux scientifiques hors siège, de ses chefs des missions et des experts en mission dans les pays en développement ainsi que dans ses publications.

De son côté, le gouvernement assure la divulgation de ces activités par le biais de ses propres mécanismes.

Si ces propositions recueillent l'assentiment de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, j'ai l'honneur de proposer que cette note et votre réponse à celle-ci constituent ensemble un accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, lequel entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la date de la notification envoyée par le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas au Directeur général de l'UNESCO indiquant que les procédures constitutionnelles requises au Royaume des Pays-Bas ont été accomplies.

Le présent Accord restera en vigueur pour une période de quatre ans et sera automatiquement reconduit pour des périodes de quatre ans à moins qu'il ne soit dénoncé par l'une des Parties six mois avant l'expiration d'une période de quatre ans. Le présent Accord peut également être dénoncé par l'une des Parties, par préavis écrit d'au moins 6 mois, si celle-ci estime que les activités du Centre ne répondent plus aux objectifs mentionnés au paragraphe 2 du présent Accord.

Veillez agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

SADI DE GORTER
Ministre plénipotentiaire

Son Excellence
M. Amadou-Mahtar M'Bow
Directeur général de l'UNESCO
Paris

II

Le Directeur général

1er juin 1978

Référence: DG/2.7

Sujet : Accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture concernant le Centre ITC - UNESCO pour les études intégrées, Enschede, Pays-Bas.

Monsieur,

J'ai l'honneur de faire référence à la lettre numéro 388 du 5 septembre 1977 envoyée par Son Excellence M. S. de Gorter dans laquelle, sur la base de consultations préalables à propos dudit Centre, celui-ci me soumet les propositions suivantes au nom du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

[Voir lettre I]

Au nom de l'organisation, j'accueille favorablement les propositions formulées dans la lettre de M. de Gorter. Par conséquent, comme l'a également proposé M. de Gorter, je confirme que cette lettre et la présente réponse à celle-ci constituent ensemble un accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, concernant le Centre ITC - UNESCO pour les études intégrées.

Veillez agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

AMADOU-MAHTAR M'BOW

Son Excellence Monsieur Maarten Mourik
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent du Royaume
des Pays-Bas auprès de l'UNESCO
Ambassade des Pays-Bas
Paris

